



THE CHURCH OF SAINT CATHERINE OF GENOA

506 West 153rd Street, New York, New York 10031
Office: (212) 862-6130 Fax (212) 491-6272

www.stcatherineofgenoa NYC.org
Email address: scg NYC@yahoo.com

Facebook: United in One Faith
The Church of Saint Catherine of Genoa

Serving the Hamilton Heights community since 1887.

Rev. Evaristus C. Ohuche,
Pastor

Rev. Jean Paul Devalcin,
Parochial Vicar

Rev. Mr. José Luis Abreu,
Deacon

Bart Mather,
Carmelo Paulino,
Music Ministers

Mrs. Michele Vives,
Interim Coordinator
Religious Education

Ms. Raquel Morel,
Altar Servers Coordinator

PARISH OFFICE HOURS

Horas de la Oficina Principal

Monday-Wednesday: **9:00 – 4:00PM**
Lunes a Miércoles:

Thursday- Friday: **9:30AM – 4:30PM**
Jueves a Viernes:

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE
Oficina de Educación Religiosa
(call ahead/ llame adelante)

Saturday/Sábado **10:00 - 3:00PM**
Sunday/ Domingo **9:00AM - 2:00PM**



MASS SCHEDULE - ENGLISH

Saturday Vigil 5:00 PM (temp. suspended)
Sunday 9:30 AM
12:30 PM
Weekdays 8:00 AM

MASS SCHEDULE - KREYOL/FRENCH

Sunday 5:00PM

HEALING MASS

3rd Friday at 7:00PM (in Spanish)

EUCCHARISTIC ADORATION

First Friday 8:30AM – 6:45PM
Thursdays 5:00PM – 6:30PM

BAPTISMS

First weekend of the Month

BAPTISM CLASS

Arranged with the Pastor

RECONCILIATION

Saturday 4:00PM – 4:30PM,
during office hours, or by appointment

MARRIAGE

Please make arrangements 6 mos. in advance

ANOIDING OF THE SICK

Please contact the office or a priest if you
know of anyone who is seriously ill.

RELIGIOUS EDUCATION

Saturday (age 13+) 3:00PM – 7:30PM
Sunday (ages 6-12) 10:30AM – 1:30PM

ADULT RELIGIOUS EDUCATION (English)

Arranged with Pastor

REGISTRATION

New Parishioners are asked to register
with the Rectory Office

BIBLE STUDY

Mondays at 7:30PM

ORGANIZATIONS- ENGLISH OR BILINGUAL

- *Music Ministry - English and Spanish Choirs
- *Rosary Society – First Sunday after the
9:30 AM Mass in the rectory
- *Parish Council – First Thursday of the month
at 7:45PM in the Rectory.

YOUTH PROGRAMS

PROGRAMAS PARA LOS JÓVENES

Youth Group / Grupo de Jóvenes (age 13+)
Saturdays / Sábados at 6:00PM

PARISH ORGANIZATION – HAITIAN

- *Haitian Choir - Monday & Tuesday at 7:00PM
- *Puissance Divine D'Amour – Samedi 6 :00PM

HORARIO DE MISAS - ESPAÑOL

Sábado Vigilia 7:00 PM
Domingo 8:00 AM
11:00 AM
Durante la semana 7:00 PM
Sábado 9:00 AM

MISA DE SANACIÓN

3° viernes a las 7:00PM

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Primer Viernes 8:30AM – 6:45PM
Los jueves 5:00PM – 6:30PM

BAUTISMOS

Primer fin de semana del mes

CLASE PARA BAUTISMO: el último jueves del
mes después de la misa de 7:00PM.

RECONCILIACIÓN

Sábado 4:00PM - 4:30PM,
durante el horario de la oficina, o por cita

MATRIMONIO

Favor de hacer sus planes 6 meses antes.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Favor de notificar la oficina o el sacerdote
cuando la persona enferma esta grave.

CLASES DE CATECISMO

Sábado (edad 13+) 3:00PM – 7:30PM
Domingo (edades 6-12) 10:30AM – 1:30PM

CATECISMO PARA ADULTOS (Español)

Arreglo con el Sacerdote

INSCRIPCIÓN

Los nuevos parroquianos deben inscribirse
en la Oficina de la Rectoría

CLASE DE BIBLIA

Miércoles después de la misa de 7:00PM

CENÁCULO

1 Sábado de 7:00AM – 9:00AM

ORGANIZACIONES DE LA PARROQUIA - ESPAÑOL

- *Cursillistas – Domingo después de la Misa
de 11:00 AM en la cafetería de la escuela
- *El Circulo de Oración – martes después de la
Misa de la 700 PM en la Iglesia.
- *Legión de María –lunes a las 6:00 PM en la
rectoría
- *Sagrado Corazón de Jesús – Hora Santa el
Primer viernes a las 5:00 PM en la iglesia
- *San Vicente de Paúl – Los domingos a las
10:00 AM en la rectoría

THIRD SUNDAY IN LENT MARCH 7TH, 2021

Today we hear of the foundations of our faith. First, we are reminded of the commandments God gave the Chosen People to guide them in their behavior. Saint Paul explains how Jesus' self-sacrifice was neither foolish nor weak, for in it he showed the strength of love over death. St. John explains that when Jesus lashes out at those who profane the temple and then declares that he will raise it up in three days he is referring to the temple of his body. Let us listen to these readings as people of faith, finding wisdom in God's word.

Hoy podemos escuchar acerca de los cimientos de nuestra fe. Primero se nos recuerdan los mandamientos que Dios le dio al pueblo escogido a fin de guiarlos en su comportamiento. San Pablo explica cómo el sacrificio y la entrega de Jesús no fueron ni locura ni debilidad, pues fue así que demostró la fuerza del amor por encima de la muerte. San Juan explica que cuando Jesús arremete contra aquellos que profanaban el templo y después afirma que resucitará a los tres días se refiere al templo de su cuerpo. Escuchemos estas lecturas como personas de fe, que encuentran sabiduría en la palabra de Dios.

READINGS FOR THE WEEK LECTURAS DE LA SEMANA

SUN Mar 7, 2021 3 rd Sunday of Lent	Ex 20: 1-17 1 Cor 1: 22-25 Jn 2: 13-25
MON Mar 8 St. John of God	2 Kgs 5: 1-15 Lk 4: 24-30
TUES Mar 9 St. Frances of Rome	Dn 3: 25, 34-43 Mt 18: 21-35
WED Mar 10	Dt 4: 1, 5-9 Mt 5: 17-19
THUR Mar 11	Jer 7: 23-28 Lk 11: 14-23
FRI Mar 12	Hos 14: 2-10 Mk 12: 28-34
SAT Mar 13 BVM	Hos 6: 1-6 Lk 18: 9-14

SUPPORT YOUR PARISH APOYE SU PARROQUIA



WEEKLY COLLECTION / COLECTA SEMANAL

\$ 3,969.00

THANK YOU! GRACIAS! MERCI!

Parishes survival is dependent on the financial contributions of its parishioners. Mass attendance is still limited. If you are unable to join the Mass, you can bring your donations to the office between 8:00AM and 4:00PM.

You can also donate through **WE SHARE** a secure automated system using a debit card, credit card, your checking, or savings account.

La supervivencia de las parroquias depende de las contribuciones financieras de sus feligreses. La asistencia a misa sigue siendo limitada. Si no puede unirse a la misa, puede traer su donación a la oficina entre las 8:00AM y 4:00PM. También puede dar su donación en línea a través de **WE SHARE** un sistema automatizado seguro utilizando una tarjeta de débito o crédito o su cuenta corriente o de ahorro. To learn more go to / Para aprender más vaya a:

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

SAT.	3/06	5:00 PM	Temporarily Suspended
		7:00 PM	Para los Parroquianos de SCG
SUN.	3/07	8:00 AM	
		9:30 AM	For the Parishioners of SCG
		11:00 AM	Antonio Marte † Barbara Cabrera † Lenin Mayi †
		12:30 PM	For the Parishioners of SCG
		5:00 PM	
MON.	3/08	8:00 AM	Donald Stevenson † Thomas Veljacic †
		7:00 PM	Rafael Salazar †
TUES.	3/09	8:00 AM	Gabriel Maggitt †
		7:00 PM	Manuel de Jesús Hernández † Juan Burgos † Ashley Miller †
WED.	3/10	8:00 AM	Eleanor Considine † Jason O' Halloran †
		7:00 PM	
THURS.	3/11	8:00 AM	John Brennan †
		7:00 PM	
FRI.	3/12	8:00 AM	Maria Gallagher - Thanksgiving Garrett Clinton - Thanksgiving
		7:00 PM	
SAT.	3/13	9:00 AM	

PRAY FOR OUR FELLOW PARISHIONERS

OREN POR NUESTROS HERMANOS

O Christ our Lord, physician and healer of souls and bodies, we humbly ask that you restore those who suffer from illness back to health by Your divine grace and love. Amen.

Oh, Cristo nuestro Señor, médico y sanador de almas y cuerpos, te pedimos humildemente que restaures a aquellos que sufren de enfermedad por Tu divina gracia y amor. Amén.

Maria Banchs, Bonnie Ryan, Taurina Ortega Ortega, Mildred Segee AND / Y for our men and women in the military / para nuestros hombres y mujeres en el ejército.

If you know of anyone who is seriously ill or hospitalized, please contact the rectory.

Si conoces de alguien que esta grave hospitalizado por favor contacte la rectoría



Please call the office to add a name on the sick list. Llame a la oficina si desea poner un nombre en la lista de enfermos.

HOME VISIT BY A PRIEST

If you know of someone who is homebound and wants to see a priest, please call the office so we can arrange for a visit.

VISITA DOMICILIARIA POR SACERDOTE

Si conoce a alguien que está confinado en su hogar y que quiere ver un sacerdote, por favor llame a la oficina.

For community events, offerings, services, and pandemic resources, please see the flyers on the back table and our uploaded bulletin on our website.

Para eventos, ofertas y servicios de la comunidad y recursos para la pandemia, por favor, vea los volantes en la mesa de atrás y el boletín cargado en nuestro sitio web.

<https://www.stcatherineofgenoa.org/bulletins>



FROM THE PASTOR'S DESK

Like the desert (**Lent week 1**) and the mountain (**week 2**), the Temple is a place of special encounter with God. But today we are not going to see the glorious face of Jesus; we are going to see his angry face. Jesus is not happy with what he sees precisely because the way the Temple worship has been organized no longer reflects God's original idea of a worshipping community. Two reasons can be given for this, namely, (a) the religious leaders had placed rituals over morality, and (b) they had placed particularity over universality.

The religious administrators of the Temple worship went to great lengths to see that worshippers were duly furnished with high-quality cattle, sheep, and doves for sacrifice. They even made sure that the "dirty" money people brought with them could be exchanged for the "holy" Temple money. At the same time, however, they were plotting against Jesus. *If they went through all that trouble to please God in worship, why couldn't they take the time to investigate the claims of Jesus rather than condemning him so readily?* For them, pleasing God had become something you do in the rituals of the Temple and not in your relationship with people. This kind of religiosity makes Jesus very angry.

The story is told of a priest who was returning to his parish rectory one evening in the dark only to be accosted by a robber who pointed a gun at him and demanded, "Your money or your life!" As the priest reached for his coat pocket, the robber saw his Roman collar and said, "So you are a priest? Then you can go". The priest was rather surprised at this unexpected show of piety and tried to reciprocate by offering the robber a packet of cigarettes, to which the robber replied, "No, Father, I don't smoke during Lent". You can see how this robber is trying to keep the pious observance of not smoking during Lent while forgetting the fundamental commandment of God, "Thou shall not steal".

The second reason Jesus was angry with the Temple priests was because of their practice of religious particularity over (against) universality, of exclusiveness instead of inclusiveness. Some knowledge of the design of the Temple will help us here. The Temple had five sections or courts: (1) holy of holies (2) court of priests (3) court of Israel (4) court of women (5) court of Gentiles. Although these were viewed as five concentric circles of sanctity, the design made room for everybody in the house of God. It was a universal house of God "for all the nations" where every man and woman on earth would find a place in which to pray. But the Temple priests forgot this and thought that it was meant for Jews alone. So, they decided to turn the court of the Gentiles into a "holy" marketplace for selling the animals required for sacrifice and for exchanging money. You could bring Roman money as far as the court of the Gentiles but not into the other four courts. The court of Gentiles was no longer regarded as part of the house of God, it had become a marketplace, pure and simple. Now it was this court of Gentiles that Jesus cleansed. In so doing, he was making the point that the Gentile section was just as holy as the Jewish sections. God is the God of all and not only of a select group. Like the Jews of the time of Jesus, some Christians today still think that God belongs to them alone and not to others as well.

A certain man died and went to heaven and St Peter was showing him around. St Peter pointed to different mansions: "Here are the Jews, here the Buddhists, here the Moslems, etc".

Then they came to a large compound surrounded by a high wall and inside they could hear singing and laughter. "Who are those?" asked the new arrival. And St Peter hushed him, "Hush! They are the Christians – but they think they are the only ones here". Believers like these need a Temple court experience to awaken them to the universal love of God and bring them back to true worship.



CARTA DEL PASTOR:

Como el desierto (**semana 1 de Cuaresma**) y la montaña (**semana 2**), el Templo es un lugar de encuentro especial con Dios. Pero hoy no vamos a ver el rostro glorioso de Jesús; vamos a ver su cara enojada. Jesús no está contento con lo que ve precisamente porque la forma en que se ha organizado la adoración en el templo ya no refleja la idea original de Dios de una comunidad de adoración. Se pueden dar dos razones para esto, a saber, (a) los líderes religiosos habían preferido los rituales sobre la moralidad, y (b) habían preferido la particularidad sobre la universalidad.

Los administradores religiosos del culto del templo hicieron todo lo posible para asegurarse de que los adoradores adecuadamente recibieran ganados, ovejas y palomas de alta calidad para el sacrificio. Incluso se aseguraron de que el dinero "sucio" que la gente traía consigo pudiera cambiarse por el dinero "sagrado" del Templo. Al mismo tiempo, sin embargo, estaban conspirando contra Jesús. Si pasaron por todos esos problemas para agradar a Dios en la adoración, ¿por qué no pudieran tomarse el tiempo para investigar las afirmaciones de Jesús en lugar de condenarlo tan fácilmente? Para ellos, agradar a Dios se había convertido en algo que hace en los rituales del Templo y no en su relación con la gente. Este tipo de religiosidad enoja mucho a Jesús.

Se cuenta la historia de un sacerdote que regresaba a la rectoría de su parroquia una noche en la oscuridad solo para ser abordado por un ladrón que le apuntó con un arma y le exigió: "¡Tu dinero o tu vida!" Mientras que el sacerdote buscaba el bolsillo de su abrigo, el ladrón vio su cuello romano y dijo: "¿Tu eres un sacerdote? Entonces puedes irte". El sacerdote se sorprendió bastante por esta inesperada muestra de piedad y trató de corresponder, ofreciéndole al ladrón un paquete de cigarrillos, a lo que el ladrón respondió: "No, padre, no fumo durante la Cuaresma". Puedes ver cómo este ladrón está tratando de mantener la piadosa observancia de no fumar durante la Cuaresma mientras se olvida del mandamiento fundamental de Dios, "No robarás".

La segunda razón por la que Jesús estaba enojado con los sacerdotes del templo era por su práctica de la particularidad religiosa sobre (contra) la universalidad, de la exclusividad en lugar de la inclusión. Algún conocimiento del diseño del templo nos ayudará aquí. El templo tenía cinco secciones o atrios: (1) el lugar santísimo (2) el atrio de los sacerdotes (3) el atrio de Israel (4) el atrio de las mujeres (5) el atrio de los gentiles. Aunque estos fueron vistos como cinco círculos concéntricos de santidad, el diseño abrió espacio para todos en la casa de Dios. Era una casa universal de Dios "para todas las naciones" donde cada hombre y mujer de la tierra encontraría un lugar para orar. Pero los sacerdotes del templo se olvidaron de esto y pensaron que era solo para los judíos. Entonces, decidieron convertir la corte de los gentiles en un mercado "santo" para vender los animales necesarios para el sacrificio y para intercambiar dinero. Podrías llevar dinero romano hasta la corte de los gentiles, pero no a las otras cuatro cortes. La corte de los gentiles ya no se consideraba parte de la casa de Dios, se había convertido en un mercado, puro y simple. Ahora fue este atrio de los gentiles el que Jesús limpió. Al hacerlo, estaba diciendo que la sección gentil era tan santa como la sección judía. Dios es el Dios de todos y no solo de un grupo selecto. Como los judíos de la época de Jesús, algunos cristianos de hoy todavía piensan que Dios les pertenece solo a ellos y no a otros también.

Un hombre murió y se fue al cielo y San Pedro le mostraba los alrededores. San Pedro le señaló diferentes mansiones: "Aquí están los judíos, aquí los budistas, aquí los musulmanes, etc.". Luego llegaron a un gran recinto rodeado por un muro alto y adentro pudieron escuchar cantos y risas. "¿Quiénes son esos?" preguntó el recién llegado. Y San Pedro le hizo callar, "¡Silencio! Son los cristianos, pero creen que son los únicos aquí". Creyentes como estos necesitan una experiencia en la corte del templo para despertarlos al amor universal de Dios y traerlos de regreso a la adoración verdadera.

PARISH NEWS NOTICIAS DE LA PARROQUIA.

• DAYLIGHT SAVINGS TIME / CAMBIO DE HORA

Daylight savings begin Sunday **March 14th**. Remember to turn your clocks **AHEAD** one hour on Saturday night.



Empezando el próximo domingo, **14 de marzo**. Recuérdese de **ADELANTAR** el reloj una hora el sábado por la noche.

• RELIGIOUS EDUCATION STUDENTS – GROUP BAPTISM ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA - BAUTISMO DE GRUPO

Those children in our Religious program that have not been previously baptized, will be baptized on **Saturday March 13th at 11:00AM**.

Esos niños en nuestro programa de educación religiosa que no han sido bautizado se bautizaron el **sábado 13 de marzo a las 11:00 AM**.



• SPANISH LECTORS MEETING REUNIÓN DE LECTORES

Meeting, Sunday **March 14th at 1:30PM** in the church.

Junta de lectores el **14 de marzo a las 1:30PM** en la iglesia. Reunión corta. Todos deben asistir.

• **SPANISH LENTEN 'CHAT' / CHARLA CUARESMA**
El Círculo de Oración y Los Cursillistas tendrán una charla cuaresmal el **14 de marzo de 5:00PM a 8:00PM** por Zoom. Si tiene interés por favor contactar a Margarita Rivera o Carmen Valerio.

• **EASTER FLOWERS / FLORES DE PASCUA**
If you would like to make a memorial contribution for Easter flowers, please fill out an envelope on the table at the back of church and place it in the Sunday collection basket or leave it at the rectory office. Thank you.

Si desea hacer una contribución memorial para las Flores de Pascua, por favor llene el sobre que está disponible en la mesa atrás. Ponga el sobre en la canasta con la colecta del domingo o déjelo en la oficina. Gracias.

PREPARING FOR EASTER – 2021 PREPARANDO PARA LA PASCUA 2021

LENT is a time of conversion, reflection and reconciliation. A time to grow in union with God through *prayer, fast & abstinence* and *almsgiving/charity*.

Stations of the Cross - Fridays during Lent

After the 8:00AM Mass (English), at 5:30PM (French), and at 6:30PM (Spanish). We meditate on the Mystery of the Passion, death, and Resurrection of our Lord; thus, we realize

the love that God has for us. *If you cannot join us on Fridays, there are many online resources.*

<https://www.atonementfriars.org/stations-cross/>

<http://saintmargaretmary.org/stations/>

► **FAST:** Good Friday. **Abstinence** from meat is an obligation every Friday of the Lent.



CUARESMA: Un tiempo para crecer en unión con Dios a través de *la oración, el ayuno y la abstinencia* no solo de comida, pero sobre todo de *la pasiones y tendencias desordenadas de la carne y la limosna/caridad*.

Vía Crucis - los viernes

Después de la Misa de 8:00AM (ingles), a las 5:30PM (francés), y a las 6:30PM (español). Durante la **Vía Crucis** meditamos sobre la Pasión y Crucifixión de Jesús. Así nos damos cuenta del amor que Dios nos tiene.

► **AYUNO:** Ayunamos el Viernes Santo. **Abstinencia** de comer carne es una obligación todos los viernes de la Cuaresma.

NEWS FOR THE ARCHDIOCESE NOTICIAS DE LA ARQUIDIÓCESIS.

• CATHOLIC RELIEF SERVICES COLLECTION COLECTA PARA SERVICIOS CATÓLICOS DE SOCORRO

Next week, our parish will take up The Catholic Relief Services Collection. This collection helps six Catholic agencies provide relief and support to struggling communities and work for peace and reconciliation among our marginalized brothers and sisters, provide food to the hungry, support displaced refugees, and bring Christ's love and mercy to those here and abroad. Next week, please prayerfully consider how you can support the collection and help Jesus in disguise.

El próximo fin de semana tenemos la colecta para servicios de socorro católico "Catholic Relief Services".

Esta colecta ayuda a seis agencias católicas a proveer asistencia y apoyo a las comunidades que luchan por salir adelante y trabajan por la paz y la reconciliación entre nuestras hermanas y hermanos marginados, a los que pasan hambre, apoyo a los refugiados que han sido desplazados y llevarán el amor y la misericordia de Cristo a todos los pueblos aquí y alrededor del mundo. Por favor, en oración, considera la manera de apoyar a esta colecta y ayudar a **Jesús con otro rostro**.

• **CARDINAL'S APPEAL / CAMPAÑA DEL CARDENAL**
The Cardinal's Appeal Campaign 2021 has begun. The parish goal for St. Catherine of Genoa this year is \$27,500. Those who made pledges in the past have received a letter soliciting their pledge for 2020. Pledges can also be made with the use of the envelopes to be found on the table in the back of the church. The amount pledged can be made as a one-time payment or distributed over 5 months. Thank you for considering a one-time or monthly gift to the Appeal this year. A little goes a long way when we all work together

La Campaña de Apelación del Cardenal 2021 se lanzó. El objetivo parroquial para Sta. Catalina de Genoa este año es \$ 27,500. En estas semanas, los que hicieron promesa el año pasado recibirán una carta solicitando su promesa para este año. Las promesas también se pueden hacer con el uso de los sobres que se encuentran en la mesa atrás. La cantidad prometida se puede hacer como un pago de una sola vez o distribuido más de 5 meses. Gracias por considerar una donación única o mensual a la Campaña este año. Un poco rinde mucho cuando todos trabajamos juntos.

OTRA INFORMACIÓN

• FOOD PANTRY / DISPENSA DE ALIMENTOS

New Covenant Temple
1805 Amsterdam Avenue
Reverend Harper
Thursdays at 11:30 AM

Brotherhood SisterSol
140 Hamilton Place
Every other Wednesday, next scheduled is **3/3/2021** from
2PM- 5PM

City Harvest
Prince Hall Masonic Lodge
454 West 155 Street
9:30 AM - 11:30 AM
(Held on the 2nd Thursday of every month & 4th Saturday)

• COVID-19 EMERGENCY FOOD DISTRIBUTION / DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS DE EMERGENCIA DURANTE COVID-19

The hours have changed for free 'grab and go' meals to see hours and locations go to:

El horario ha cambiado para las comidas gratuitas "grab and go". Para obtener más información sobre ubicaciones y acceso a alimentos vaya a:

<https://www1.nyc.gov/assets/dsny/contact/services/COVID-19FoodAssistance.shtml>

En la página vea **Select Language ▼** para traducir a español


• BLOOD DONATIONS NEEDED URGENTLY URGENTE - SE NECESITAN DONACIONES DE SANGRE

NYBC (New York Blood Center) has officially declared a blood emergency because supplies have dropped below required minimums. There is an especially critical need for O negative and B negative blood types. The center says it will be deploying mobile donation vans to make it easier to receive blood donations. To donate blood, go to www.nybc.org/donate or call 1-800-933-2566.

NYBC (centro de sangre de NY) ha declarado oficialmente una emergencia de sangre porque los suministros han caído por debajo de los mínimos requeridos. Están animando a personas de todos los tipos de sangre a donar y existe una necesidad especialmente crítica de los tipos de sangre O negativos y B negativos. El centro dice que desplegará camionetas de donación móviles para facilitar la recepción de donaciones de sangre. Para donar sangre, vaya a www.nybc.org/donate o llame al 1-800-933-2566.

• COVID 19 VACCINATION / VACUNA

Las personas mayores de 65 años pueden llamar o mandar correo electrónico para programar una cita. Usted tendrá que proporcionar el nombre, dirección, fecha de nacimiento, número de teléfono y una dirección de correo electrónico.




ASSEMBLYMAN AL TAYLOR

COVID-19 Vaccine

Scheduling an Appointment at Armory
For those 18 to 64 years with underlying medical conditions & 65 years or older


TO MAKE AN APPOINTMENT THE HOURS ARE 9:00 AM TO 5:00 PM
(YOU CAN EMAIL AT ANYTIME)

CONTACT: YVONNE MARSHALL ANDRE
PHONE: 646 453-6776
EMAIL: MARSHAY@ALTAYLORFORNY.ORG



FOLLOWING INFORMATION NEEDED TO MAKE APPOINTMENT

- FULL NAME
- FULL ADDRESS
- BIRTH DATE
- PHONE NUMBER
- EMAIL



LOCATION DAY & TIME

WHERE | THE ARMORY | 620 WEST 169TH STREET
BETWEEN BROADWAY & FORT WASHINGTON

WHEN | TUESDAY THROUGH SATURDAY | 7:00 AM TO 9:00 PM

NOTE: PLEASE BRING A VALID IDENTIFICATION TO YOUR APPOINTMENT

• VACCINE COMMAND CENTER CENTRO DE COMANDO DE VACUNAS

The **NYC COVID-19 Vaccine Command Center** is a dedicated interagency effort created by the Mayor's Office to coordinate **vaccine** distribution throughout the city. The **Center** will ensure all New Yorkers have up-to-date information about the **vaccine** and its benefits.

El Centro de Comando de Vacunas COVID-19 de NYC es un esfuerzo interagencial creado por la Oficina del Alcalde para coordinar la distribución de vacunas en toda la ciudad. El Centro se asegurará de que todos los neoyorquinos tengan información actualizada sobre la vacuna y sus beneficios.

En la página vea **Translate ▼** para traducir a español

<https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/vaccines/covid-19-vaccines.page>

• LEGAL ASSISTANCE / ASISTENCIA LEGAL

The pandemic has put a tremendous strain on all New Yorkers. If you are experiencing hardships caused by the pandemic and need legal assistance there is free help available to you and your family.

The New York Legal Assistance Group (NYLAG) continues to operate the NY COVID-19 Legal Resource Hotline to help New York City residents impacted by COVID-19 to get answers to their legal questions. They can help with legal issues related to housing, employment benefits, advance planning, public benefits, k-12 special education and more. Call 929-356-9582 Mon-Fri from 7am to 1pm. New Yorkers can now fill out a safe and secure online form at www.nylag.org/hotline

La pandemia ha ejercido una enorme presión sobre todos los neoyorquinos. Si está pasando por dificultades causadas por la pandemia y necesita asistencia legal, hay ayuda gratuita disponible para usted y su familia.

El Grupo de Asistencia Legal de Nueva York (NYLAG) continúa operando la Línea Directa de Recursos Legales COVID-19 de NY para ayudar a los residentes de la Ciudad de Nueva York afectados por COVID-19 a obtener respuestas a sus preguntas legales. Pueden ayudar con cuestiones legales relacionadas con la vivienda, los beneficios laborales, la planificación anticipada, los beneficios públicos, la educación especial k-12 y más. Llame al 929-356-9582 de lunes a viernes de 7 a 13h.

Los neoyorquinos ahora pueden completar un formulario en línea seguro en www.nylag.org/hotline

• FREE TRAINING PROGRAMS / PROGRAMAS DE FORMACIÓN GRATUITOS

Northern Manhattan Improvement Corporation (NMIC) is offering free training programs online. For more information call:

Northern Manhattan Improvement Corporation (NMIC) ofrece programas de capacitación gratuitos en línea. Para más información llame:

Ms. Harvey 212-453-5378 or Ms. Lopez 212-453-5393

TRAIN & EARN is a 6-week long training for NYC young adults who are interested in food service. Participants receive industry-recognized credentials including the National Retail Federation's customer service certificate and the National Restaurant Association's ServSafe certificate. All participants will receive a free Chromebook (that they keep!) and are eligible for a \$500 completion bonus for successfully finishing the program. Some participants will have access to 175 hours of paid work experience and free, advanced certificate training programs through CUNY.

Eligibility: age 16-24, not attending school and not working, resident of NYC, has work papers.

Admission is ongoing. The program has multiple start dates. To apply: <https://cutt.ly/Bj6HQ97>

TRAIN & EARN es una capacitación de 6 semanas para jóvenes adultos de Nueva York de 16 a 24 años que estén interesados en el servicio de alimentos. Los participantes reciben credenciales reconocidas por la industria, incluido el certificado de servicio al cliente de la Federación Nacional de Minoristas y el certificado ServSafe de la Asociación Nacional de Restaurantes. Todos los

participantes recibirán un Chromebook gratis (¡que se quedarán!) Y son elegibles para un bono de finalización de \$ 500 por completar con éxito el programa. Algunos participantes tendrán acceso a 175 horas de experiencia laboral remunerada y programas de capacitación de certificados avanzados gratuitos a través de CUNY. **Elegibilidad:** de 16 a 24 años, no asiste a la escuela y no trabaja, residente de la ciudad de Nueva York, tiene papeles de trabajo

La admisión está en curso. *Este programa es en inglés.* Para aplicar: <https://cutt.ly/Bj6HQ97>

• EMPLOYMENT SUPPORT/ APOYO AL EMPLEO

The Columbia University Employment Information Center is temporarily closed due to the COVID-19 pandemic. However, we are available to assist you remotely. Virtual assistance with résumé and cover letter development, interview skills and job search strategies are available for FREE. To schedule a virtual one on one appointment, register to participate in a job readiness and interview skills workshop or for additional information on the Center's free offerings, please visit: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

El Centro de Información de Empleo de la Universidad de Columbia está temporalmente cerrado debido a la pandemia de COVID-19. Sin embargo, estamos disponibles para ayudarlo de forma remota. La asistencia virtual con el desarrollo de currículos y cartas de presentación, habilidades para entrevistas y estrategias de búsqueda de empleo están disponibles GRATIS. Para programar una cita virtual uno a uno, registrarse para participar en un taller de preparación para el trabajo y habilidades para entrevistas o para obtener información adicional sobre las ofertas gratuitas del Centro, visite: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

• NYPL FREE ONLINE TUTORING AND MORE TUTORÍA EN LÍNEA GRATIS Y MÁS

The NYPL provides resources to get free online homework help from one-on-one tutors, daily from 2:00 PM – 11:00 PM. Available in English and Spanish, *from early elementary through high school grades*, in core subject areas. Video content and other resources are also available 24 hours a day.

<https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

La Biblioteca de NY (NYPL) proporciona recursos para obtener ayuda gratuita en línea para tareas de materias principales con tutores individuales. Este servicio está disponible en inglés y español todos los días de 2:00 PM a 11:00 PM. EDT *para estudiantes de primaria a secundaria*. También hay contenido en video y otros recursos que están disponibles 24 horas al día. <https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

PANDEMIC NEW YORK CITY RESOURCES

1. If you need help coping NYC Well for mental health care (offered in 200 different languages). a. Call 1-888-NYC-WELL or 1-800-621-4673. b. Text 'well' to 65173 or go to nyc.gov/nycwell for more information.
2. When home isn't safe: domestic violence survivors can find services at <https://www1.nyc.gov/nychope/> or call 800-621-4673 or 911 if an emergency.
3. Centralized COVID19 resources.
 - a. 'Text 'COVID' or 'COVIDESP' (for Spanish) to 692692 to sign up for alerts
 - b. http://www.marklevine.nyc/covid_19_action_center_resources
 - c. Follow the conversation on Twitter at #AskMyMayor
 - d. nyc.gov/coronavirus
 - e. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
 - f. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Monday - Friday Free meals are available to every New Yorker at over 400 locations. a. Text 'NYC FOOD' or 'NYC COMIDA' to 877-877 or go to <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. NYC Meal Delivery Assistance for those who cannot get food for themselves. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. To access SNAP (food stamps): Go to <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snap-onlineshopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet Hotline 1-877-204-8821, 8:00AM – 8:00PM, seven days a week.
8. Any New Yorker can now get free testing for Covid-19 at over 150 testing sites. <http://nyc.gov/covidtest> OR text "COVID TEST" to 855-48 for sites near you.
9. New Yorkers with symptoms or question about Covid-19 can call 1-844-NYC-4NYC to connect to a medical provider free of charge from 9:00AM – 9:00PM.
10. CALL 311 FOR RENT SUPPORT The City has activated a new hotline to assist tenants. Receive guidance on pressing issues like harassment, eviction, and benefits access. Additional support will be provided by the Mayor's Office to Protect Tenants who can connect callers to free legal help.
11. Find out **if you had** COVID-19. Get a free antibody test: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. Don't qualify or can't pay for insurance? NYC Care is now available city-wide. Call 646-NYC-CARE to enroll or visit www.nyccare.nyc

RECURSOS DE LA CIUDAD DE NEW YORK PARA LA PANDEMIA

1. Si necesita ayuda para la depresión o la ansiedad o inseguridad, y más: NYC Well para atención de salud mental (ofrecido en 200 idiomas diferentes). a. Llame al 1-888-NYC-WELL o al 1-800-621-4673. b. Envíe un mensaje de texto "bien" al 65173 o visite nyc.gov/nycwell para obtener más información.
2. Cuando el hogar no es seguro: las sobrevivientes de violencia doméstica pueden encontrar servicios en <https://www1.nyc.gov/nychope/> o llame al 800-621-4673 o al 911 si es una emergencia
3. Recursos centralizados de COVID-19
 - A. Texto "COVID" o "COVIDESP" (para español) al 692692 para suscribirse a las alertas
 - B. Siga la conversación en Twitter en #AskMyMayor
 - C. nyc.gov/coronavirus
 - D. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
 - E. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Hay comidas gratis disponibles para todos los neoyorquinos en más de 400 ubicaciones a. Envíe "NYC FOOD" o "NYC COMIDA" al 877-877 o vaya a <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. Asistencia de entrega de comidas de Nueva York para aquellos que no pueden acceder a los alimentos a. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. Para acceder a SNAP (cupones de alimentos): Vaya a <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snaponline-shopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet (mascotas) Hotline 1-877-204-8821, de 8:00AM a 8:00PM, Los siete días de la semana.
8. Cualquier neoyorquino ahora puede hacerse la prueba de Covid-19 gratis en más de 150 sitios de prueba. <http://nyc.gov/covidtest> O envíe un mensaje de texto con la palabra "PRUEBA COVID" al 855-48 para los sitios cercanos a usted
9. Los neoyorquinos con síntomas o preguntas sobre Covid-19 pueden llamar al 1-844-NYC-4NYC para comunicarse con un proveedor médico sin cargo de 9:00AM a 9:00PM.
10. LLAME AL 311 PARA OBTENER APOYO AL ALQUILER La Ciudad ha activado una nueva línea directa para ayudar a los inquilinos. Reciba orientación sobre cuestiones urgentes como el acoso, el desalojo y el acceso a los beneficios. La Oficina del alcalde brindará apoyo adicional -pueden conectar a las personas que llaman con ayuda legal gratuita.
11. Averigüe si tuviste COVID-19. Obtenga una prueba de anticuerpos gratuita: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. No califica o no puede pagar un seguro? NYC Care ahora cubre toda la ciudad. Llame al 646-NYC-CARE para inscribirse o visite www.nyccare.nyc

- **NYC DEPARTMENT OF EDUCATION /
DEPARTAMENTO DE EDUCACION DE NYC**

Devices for Remote Learning for Students:

Do you need a device, need technical support or to fix a broken device, or are dealing with a lost or stolen device? Call DOE's IT Help desk at 718-935-5100 and press 5 to get assistance.

You can also get quick help online:

- Browse tech support topics:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- File a tech support ticket: schools.nyc.gov/techsupport
- Request a device:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>
- Get support with a DOE-issued iPad:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>
- Issues with your Internet connection:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

Free Meals for Students, Families, and Community Member, for more information visit:

<https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

Learning Bridges: is the City's free childcare program for children in 3-K through 8th grade. Families can learn more and apply at

<https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

Early Childhood Education: 3-K and Pre-K classrooms in district schools and DOE Pre-K Centers will be closed. If your child attends a program in a community-based center that is not located in a public school, or attends a family childcare program that is part of a DOE network, it will remain open.

Dispositivos de aprendizaje remoto para estudiantes: ¿Necesita un dispositivo, necesita asistencia técnica o para reparar un dispositivo roto, o está lidiando con un dispositivo perdido o robado? Llame a la mesa de ayuda técnica del DOE al 718-935-5100 y presione 5 para obtener ayuda.

También puede obtener ayuda rápida en línea:

- Explore los temas de soporte técnico:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- Presentar un ticket de soporte técnico:
schools.nyc.gov/techsupport
- Solicite un dispositivo:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>

- Obtenga apoyo con un iPad emitido por el DOE:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>

- Problemas con su conexión a Internet:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

Comidas gratuitas para estudiantes, familias y miembros de la comunidad; para obtener más información, visite: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

Learning Bridges: es el programa de cuidado infantil gratuito de la ciudad para niños de 3-K a 8^o grado. Las familias pueden obtener más información y presentar una <https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

Educación de la primera infancia: Los salones de clases de 3-K y Pre-K en las escuelas del distrito y los Centros de Pre-K del DOE estarán cerrados. Si su hijo asiste a un programa en un centro comunitario que no está ubicado en una escuela pública, o asiste a un programa de cuidado infantil familiar que es parte de la red del DOE, permanecerá abierto.

- **NYC TEST & TRACE CORPS'**

If you test positive the 'TakeCareProgram' can connect you to:

a free hotel room to safely isolate from your family, which include meals, Rx delivery, free wi-fi, medical staff on site, and transportation to and from hotel and medical appointments

If you can't get to a hotel, the program can connect you to resources to quarantine at home.

For Free help call the Test and Trace Corps' Hotline at 212-Covid19 or visit: nyc.gov/takecare

Si la prueba es positiva, el "Programa TakeCare" puede conectarlo con:

una habitación de hotel gratis para aislarse de manera segura de su familia, que incluye comidas, entrega de medicamentos recetados, wifi gratis, personal médico en el lugar y transporte desde y hacia el hotel y citas médicas

Si no puede llegar a un hotel, el programa puede conectarlo con recursos para poner en cuarentena en casa.

Para obtener ayuda gratuita, llame a la línea directa de Test and Trace Corps al 212-Covid19 o visite: nyc.gov/takecare